

Tu ru cù re i kô a ra ru pí. te en,

Çupí tacape repuama remé

Ndê po ran ga i san tá ua ti ci ky ié

Ne mira apgáua omaramunhã,

Ndê cu ry quã mba é-u cù o me e en.

Iamoetê ndê, inti iacekyé.

y uy moe té ua Ndê re mun dú Rei kô Bra

Yuy moetéua Ndê remundú Reik ô Brasil,

sil Ndê i xa i cùl Mi ra quã y uy

Ndê ixaçu! Mira quá yuy

çuin dê cy ca tú Ndê i xai cù Bra sill

çuindê cy catú, Ndê ixaçu, Brasil!

O Projeto Alegria "casou" a letra só da primeira parte do guarani com a música e, propositalmente, deixa para o aluno a tarefa de fazer o mesmo com a segunda parte, cuja letra está à baixo de cada pauta. É um exercício mental agradável e ajuda à entender as regras da composição musical. Mas confessamos que pedimos ajuda aos entendidos, como o Autor da versão à quem agradecemos a assistência.

A NMC - Notação musical conjugada - é de direitos, autor e industrial, reservados em todos os países. Vedada a imitação e cópia. Interessados na forma de escrita e na metodologia, devem contactar o Gestor do Projeto Alegria.

Esta partitura é demonstrativa do método de escrita e de pedagogia do Projeto Alegria - programa que há 8 anos vem reintroduzindo a música nas escolas brasileiras.

Esta é a versão do Hino Nacional Brasileiro em nheengatu - o tupi-guarani atual
NHEENGARIÇAUÁ RETAMAUÁRA

ESCRITA PELA NMC - EM FA MAIOR PARA CANTO - SEM INTRODUÇÃO INSTRUMENTAL - CIFRADA

Versão em Nheengatu - o Tupi Moderno



Esta é a versão do Hino Nacional Brasileiro em nheengatu - o tupi-guarani atual
NHEENGARIÇAUÁ RETAMAUÁRA

ESCRITA PELA NMC - EM FA MAIOR PARA CANTO - SEM INTRODUÇÃO INSTRUMENTAL - CIFRADA



L. Luis Osorio Duque Estrada
 M. Francisco Manuel da Silva
 Versão em tupi- Dr. Farris A.S. Michaelle
 Versão musical e lay-out. J.A.Frechou

Cantar com energia
 Cem by ua y pi ran ga çu i, pi tú u a

Ienotyua catú pupé reikô,

O cen du ki rim bá ua çã ce mo cù u

Memê paráteapú, quá ara upé

Co a ra cy pi ci run gá ra, ce dy u a

Ndê recendy, potyr América çuí.

Re ta ma yu a kau pé ra bu çu

I Coaracy omucendy ianél

Ce py quá ia ue çáua a çuí ra mé é

Inti orekó purangáua pyrê,

I tay iu á i ru mo i ra po re py

Ndê nhu soryçára omeen potyra pyrê,

Mu mu ta ra çã ua ne pyá upé é

"Cicuê pyrê oreko iané caaçú".

I ma no çã u a i a né é ce py

Iané cicué, ndê pyá upé, çaiçú pyrê.

Ia çuí çai ndê çai moe té ua Au ê Au

Oh moetéua Iaçaiçú ndê, Auê, Auê!

Bra sil ker pi u pé co a ra çy á u a

Brasil, ndê pana iacy-tatá-uára

çai çuí çã a rú çã ua çuí o u ié é

Toikó rangáua quá çaiçu retê.

Ma re çê ne y u a ka u pé pa ran ga

I quá-pana iakyrã-tauá tonhee

O ce ni pu ca Cu ru çã i e pé é

Cuire catuama, ierobiára kucê.



